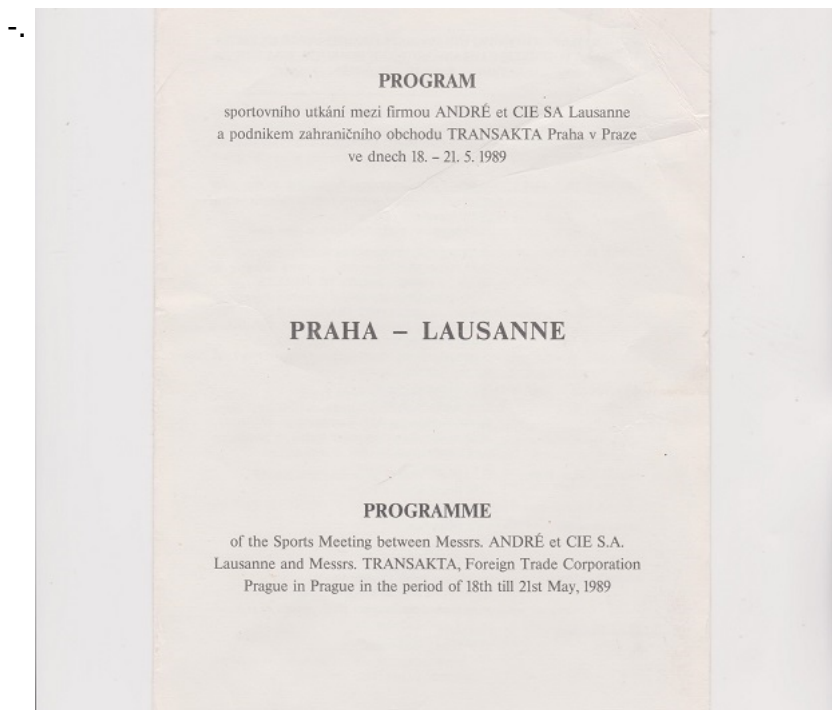


Ledy se začaly lámat v Československu již před Listopadem 1989. Ve dnech 18. - 21. 5. 1989 došlo k nebývalé události, do té doby neslýchané v oblasti československého zahraničního obchodu. Fotbalový tým PZO Transakty uspořádal přátelské utkání s fotbalovým týmem André et Cie Lausanne, týmem tehdejšího obchodního partnera. Přizván byl i fotbalový tým PZO Koospol, se nímž tým Transakty tehdy soupeřil v rámci ligy týmů podniků zahraničního obchodu. Sportovní setkání bylo úspěšné a přineslo víc než mezinárodní porozumění v době, kdy se začala měnit ztuhlá doba.

Program této akce je vzácnou připomínkou této události. Setkání se mohlo uskutečnit díky mimořádné velkorysosti a účinné podpoře vedení obou firem - OZO Transakta a André Lausanne.

Odveta se uskutečnila ve stejném roce v Lausanne.



PROGRAM SPORTOVNÍHO UTÍKÁNÍ MEZI FIRMOU ANDRÉ ET CIE S.A. LAUSANNE A PODNIKEM ZAHRANIČNÍHO OBCHODU TRANSAKTA PRAHA V PRAZE VE DNECH 18. - 21. 5. 1989

Sportovní setkání mezi fotbalovými družstvy fy. ANDRÉ et CIE S.A. Lausanne a podnikem zahraničního obchodu Transakta se uskutečňuje na základě dvoustranných vzájemných obchodních vztahů mezi oběma subjekty a pro posílení přátelství a mezinárodního porozumění.

ČTVRTEK 18. 5. 1989 13.10 hodin: Přiletí družstva fy. ANDRÉ do Prahy. Přivítání na letišti Praha-Ruzyně a odvoz do místa pobytu "Villa Dobeška".
18.00 hodin: Večerník na přivítanou (šlápe vína)

PÁTEK 19. 5. 1989 8.00 hodin: Prohlídka města Prahy
11.30 hodin: Setkání vedení sportovní delegace fy. ANDRÉ s vedením podniku TRANSAKTA
12.00 hodin: Oběd pro vedení sportovní delegace fy. ANDRÉ od vedení OZO TRANSAKTA
15.00 hodin: Přátelská utkání mezi fotbalovými družstvy fy. ANDRÉ a OZO TRANSAKTA
19.00 hodin: Česká večeře (pořádá fotbalový tým Transakta)

SOBOTA 20. 5. 1989 8.00 hodin: Prohlídka města Prahy
12.00 hodin: Fotbalové turnaj mezi týmy OZO Transakta, fy. ANDRÉ a OZO Koospol.
20.00 hodin: Slavnostní večer spojený s rozdělením ceny vítězi turnaje a večeří na rozloučenou

NEDĚLE 21. 5. 1989 11.30 hodin: Odjezd na letišti Praha-Ruzyně
13.00 hodin: Odlet z Prahy

Adresa ubytování: VILA DOBEŠKA
Na Dobešce,
149 00 PRAHA 4

Telefon Transakt: Ing. Miroslav Pavlík, Director; 514 420
Ing. Ivan Lešl, Regional Manager; 514 421 / 53 75 95
Míra Hruška, Manager; 514 437

Adresa Transakt: Letenská II
118 19 Praha 1-Malá Strana

PROGRAMME OF THE SPORTS MEETING BETWEEN MESSRS. ANDRÉ ET CIE S.A. LAUSANNE AND MESSRS. TRANSAKTA, FOREIGN TRADE CORPORATION PRAHE IN PRAHE IN THE PERIOD OF 18th till 21st May, 1989

Sports meeting between football teams of Messrs. ANDRÉ et CIE S.A. Lausanne and Messrs. TRANSAKTA, Foreign Trade Corporation Prague is held on basis of longlasting mutual business relations between both companies in favour of strengthening friendship and international understanding.

THURSDAY 18/5/1989 13.10 hrs. Arrival of the ANDRÉ team in Prague. Welcome at the Prague-Ruzyně Airport and accommodation at the "VILLA DOBEŠKA" in Prague
18.00 hrs. Welcome Party (A Glass of Wine)

FRIDAY 19/5/1989 8.00 hrs. Sightseeing round Prague
11.30 hrs. Meeting between the leaders of the ANDRÉ team and the management of TRANSAKTA at No. 11 Letenská Street, Prague 1
12.00 hrs. Lunch given by the management of Messrs. Transakta Prague for the leadership of the ANDRÉ football delegation
15.00 hrs. Friendly match between football teams of Messrs. ANDRÉ and Messrs. TRANSAKTA
19.00 hrs. Czech Dinner given by the TRANSAKTA football team in favour of the ANDRÉ football team

SATURDAY 20/5/1989 8.00 hrs. Sightseeing round Prague
12.00 hrs. Football Tournament with participation of Messrs. ANDRÉ/Messrs. KOOSPOL - Prague/Messrs. TRANSAKTA Prague
20.00 hrs. Dinner (Prize Award and Farewell Party)

SUNDAY 21/5/1989 11.30 hrs. Departure for the Prague-Ruzyně Airport
13.00 hrs. Departure by air from Prague

Accommodation address: VILA DOBEŠKA
Na Dobešce,
149 00 PRAHA 4

TRANSAKTA Phones: Mr. Miroslav Pavlík (Eng.), Director; 514 420
Mr. Ivan Lešl (Eng.), Regional Manager; 514 421 or 53 75 95
Mr. Míra Hruška, Manager; 514 437

Address of TRANSAKTA: No. 11, Letenská Street,
118 19 Praha 1-Malá Strana